

제목: 시험에 들지 않도록 깨어서 기도하라.

Title: Watch and Pray So That You Will Not Fall into Temptation.

누구나 예수 믿으면 천국에 갑니다.

전도나 여러 방법으로 예수가 전파될 때, 예수를 구원자로 받아들이고 회개하면 모두가 천국에 가는 것입니다.

Anyone who believes in Jesus can go to heaven.

When Jesus is preached through evangelism or in various ways, anyone who accepts Jesus as the Savior and repents can go to heaven.

태어나기 전에 선택받으면 천국에 가고, 선택받지 않으면 지옥에 간다는 말은 인간이 지어낸 말입니다.

그것은 결코 성경이 아닙니다.

The claim that a person goes to heaven if he was chosen before birth, but goes to hell if he was not chosen, is a human invention.

It is never the Bible.

성경에 없는 인간 교리를 믿고 회개하지 않는 신앙생활을 하면 모두 지옥에 갑니다.

If people believe human doctrine that is not in the Bible and live without repentance, they all go to hell.

인간의 교리는 매우 쉽습니다.

순종할 필요도 없고, 회개할 필요도 없다고 말합니다. 선택받고 교회만 다니면 무조건 천국에 간다고 말하기 때문입니다.

Human doctrine is very easy.

It says there is no need to obey and no need to repent. It says that if a person was chosen and only attends church, he will go to heaven unconditionally.

회개와 순종 없이 그저 교회만 다니는 사람은 주님 앞에 아무런 가치가 없는 존재입니다.

A person who only attends church without repentance and obedience has no value before the Lord.

하나님의 나라와 하나님의 의를 이루기 위해 예수를 믿게 하셨습니다.

그러나 주님의 목적을 이루지 않는 그리스도인들은 주님께 아무 가치가 없는 것입니다.

The Lord made us believe in Jesus so that the kingdom of God and the righteousness of God may be fulfilled.

Christians who do not fulfill the Lord's purpose have no value before Him.

예수를 믿는다는 것은 예수님의 말씀을 믿는 것입니다.

예수님의 말씀은 죄를 회개하고 순종하라는 것입니다.

To believe in Jesus means to believe the words of Jesus.

The words of Jesus command us to repent of sin and obey.

우리가 주님의 사랑의 질서에 참여할 때 우리를 통해 하나님의 나라와 하나님의 의가 이루어집니다.

When we participate in the Lord's order of love, the kingdom of God and the righteousness of God are fulfilled through us.

모두가 부족합니다.

그러나 열심히 순종하십시오. 그리고 부족함을 회개하십시오.

Everyone is lacking.

But obey diligently. And repent of your shortcomings.

그러면 주님이 항상 우리를 용서해 주시고 천국으로 인도하십니다.

Then the Lord always forgives us and leads us to heaven.

천국 가는 길은 좁은 길입니다.

왜 좁은 길입니까? 인간의 생각과 욕심을 절제해야 하기 때문입니다.

The way to heaven is a narrow road.

Why is it narrow? Because we must restrain human thoughts and desires.

인간의 생각대로 행하며 교회만 다니는 것은 넓은 길을 가는 것입니다.

그 끝은 지옥입니다.

To act according to human thoughts while only attending church is to walk the broad road.

Its end is hell.

성경 말씀을 알지만 자존심이 상하면 육신의 생각대로 다 해버리는 것은 사탄의 시험에 빠진 것입니다.

A person may know the Bible, but if he follows the thoughts of the flesh whenever his pride is hurt, he has fallen into Satan's temptation.

자기 마음대로 살면서 회개하지 않는 신앙생활은 결코 예수 믿는 것이 아닙니다.

A life of faith that follows one's own will and does not repent is never true faith in Jesus.

예수 믿는 자는 항상 예수님의 말씀으로 자신의 마음을 점검하고 잘못된 것을 고쳐야 합니다.

이것이 깨어 있는 신앙생활입니다.

Those who believe in Jesus must always examine their hearts by the words of Jesus and correct what is wrong.

This is a watchful life of faith.

“<누가복음 11:4>: 우리가 우리에게 죄 지은 모든 사람을 용서하오니
우리 죄도 사하여 주옵시고 우리를 시험에 들게 하지 마옵소서 하라.”
“<Luke 11:4>: **Forgive us our sins, for we also forgive everyone
who sins against us. And lead us not into temptation.**”

내가 항상 부족한 것처럼 다른 사람도 부족합니다.
내가 항상 주님의 용서를 받는 것처럼 나도 다른 사람을 용서해야
합니다.

**Just as I am always lacking, others are also lacking.
Just as I always receive the Lord's forgiveness, I must also
forgive others.**

남을 용서하기 싫어하는 자는 사탄의 시험에 빠진 것입니다.
남을 용서하지 못하면 자기도 용서받지 못하고 지옥에 가는
것입니다.

**A person who does not want to forgive others has fallen into
Satan's temptation.
If a person does not forgive others, he cannot be forgiven
either, and he goes to hell.**

어떤 억울한 일을 당해도 미움을 풀지 못하면 그는 사탄에게 속한
자입니다.
그래서 주님께서 시험에 들지 않도록 깨어서 기도하라고 하셨습니다.
**Even if a person suffers injustice, if he cannot release hatred,
he belongs to Satan.
That is why the Lord told us to watch and pray so that we will
not fall into temptation.**

죽기 전까지 모든 원한과 미움을 풀어야 합니다.
사탄의 올무에서 벗어나야 천국에 갑니다.

Release all resentment and hatred before you die.

You must escape Satan's snare in order to go to heaven.

입술로는 회개하지만 마음에 미움이 남아 있다면 온전한 회개를 이룬 것이 아닙니다.

If you repent with your lips but hatred remains in your heart, you have not achieved complete repentance.

성령께 자신의 악함을 고쳐 달라고 간절히 기도하고 매달려야 합니다.

자신의 악한 마음을 덮어 두는 것은 영적으로 잠든 것입니다.

You must earnestly pray and cling to the Holy Spirit, asking Him to correct your evil heart.

Covering up your evil heart means that you are spiritually asleep.

충분한 기름을 갖지 않고 등만 들고 기다리던 다섯 처녀는 신랑을 만나지 못했습니다.

The five virgins who waited with lamps but without enough oil could not meet the bridegroom.

성령 충만 없이 교회 다니는 것은 온전한 회개를 이루지 못한 채 예수를 믿는 것입니다.

Attending church without the fullness of the Holy Spirit means believing in Jesus without achieving complete repentance.

온전한 회개를 이루십시오.

행함이 동반되지 않는 회개는 가짜가 됩니다.

Achieve complete repentance.

Repentance without action becomes false repentance.

세상 욕심에 빠지면 형식적인 신앙생활을 하게 됩니다.

When people fall into worldly greed, they live a formal life of faith.

주님과 소통이 끊어진 신앙생활은 주님을 만나지 못합니다.
영적인 잠에서 깨어나야 합니다. 사탄의 시험에서 빠져나와야 합니다.

A life of faith cut off from communication with the Lord cannot meet the Lord.

You must wake up from spiritual sleep. You must come out of Satan's temptation.

“<야고보서 1:13>: 사람이 시험을 받을 때에 내가 하나님께 시험을 받는다 하지 말찌니 하나님은 악에게 시험을 받지도 아니하시고 친히 아무도 시험하지 아니하시느니라.”

“<James 1:13>: When tempted, no one should say, ‘God is tempting me.’ For God cannot be tempted by evil, nor does He tempt anyone.”

자기 욕심 때문에 사탄의 시험에 빠집니다.
자기 자신이 죄짓고 고통당하는 것입니다. 하나님이 우리를 그렇게 시험하시는 것이 아닙니다.

People fall into Satan's temptation because of their own desires.

They sin and suffer because of themselves. God does not tempt us in that way.

주님은 죄를 버리고 회개하라고 말씀하십니다.
그러면 사탄이 우리에게 고통을 줄 수 없습니다.

**The Lord tells us to abandon sin and repent.
Then Satan cannot bring suffering upon us.**

주님의 말씀에 불순종할 때 사탄이 공격하도록 주님이 허락하십니다.
When we disobey the Lord's word, the Lord allows Satan to attack.

모든 고통은 죄로 인한 것입니다.
All suffering comes because of sin.

사탄이 세상 것으로 유혹합니다.
우리는 넘어가지 않아야 합니다.
**Satan tempts us with the things of the world.
We must not fall for them.**

사탄의 유혹에 넘어가기 때문에 죄를 짓고 고통당하는 것입니다.
Because people fall into Satan's temptation, they sin and suffer.

죄를 짓는 자는 예외 없이 사탄의 종이 됩니다.
사탄의 종은 사탄이 주는 고통을 받습니다.
**Anyone who sins becomes Satan's servant without exception.
A servant of Satan receives the suffering that Satan gives.**

하나님께서 사탄의 공격을 허락하심은 그 고통을 통해 우리를 사탄의 유혹에서 돌이키고 회개시키기 위한 것입니다.
God allows Satan's attack so that through that suffering we may turn away from Satan's temptation and repent.

사탄의 유혹에 넘어가 고통당하면서 하나님께서 나를 시험하신다고 말하지 않아야 합니다.
When you suffer after falling into Satan's temptation, you must not say that God is tempting you.

“<고린도전서 10:13>: 사람이 감당할 시험 밖에는 너희에게 당한 것이 없나니 오직 하나님은 미쁘사 너희가 감당치 못할 시험 당함을 허락지 아니하시고 시험 당할 즈음에 또한 피할 길을 내사 너희로

능히 감당하게 하시느니라.”

“<1 Corinthians 10:13>: No temptation has overtaken you except what is common to mankind. And God is faithful; He will not let you be tempted beyond what you can bear. But when you are tempted, He will also provide a way out so that you can endure it.”

사탄이 자기 마음대로 우리를 시험할 수 있는 것이 아닙니다.
하나님께서 정하신 범위 안에서만 사탄이 시험할 수 있습니다.

Satan cannot tempt us however he wants.

Satan can tempt only within the boundary set by God.

우리의 믿음이 자라야 합니다.

그리스도의 장성한 믿음의 분량으로 자라야 천국에 갑니다.

Our faith must grow.

We must grow to the mature measure of faith in Christ in order to go to heaven.

그러나 **10년, 20년**을 믿어도 믿음이 자라지 않는 경우가 많습니다.
이는 회개해야 할 것을 회개하지 않고, 순종해야 할 것을 순종하지 않기 때문입니다.

But many people do not grow in faith even after believing for ten or twenty years.

This is because they do not repent of what they must repent of, and they do not obey what they must obey.

이럴 때 주님께서 사탄의 공격을 허락하십니다.

그러나 그 범위는 주님이 정하십니다. 사탄은 주님이 정하신 범위를 넘어서 공격할 수 없습니다.

At such times, the Lord allows Satan's attack.

But the Lord sets the limit. Satan cannot attack beyond the boundary set by the Lord.

욥의 고난을 통해 이를 알 수 있습니다.

사탄이 하나님의 허락을 받아 그 범위 안에서 욥을 공격한 것입니다.

We can know this through the suffering of Job.

Satan attacked Job only within the range permitted by God.

사탄이 우리를 공격할 때 주님은 우리에게 피할 길도 함께 주십니다.

회개할 때 고난을 견디고 피할 수 있도록 주님이 조치하십니다.

When Satan attacks us, the Lord also gives us a way of escape.

When we repent, the Lord arranges things so that we can endure and escape the suffering.

예수 믿은 지 몇 달 된 성도에게 주님은 순교하라고 말씀하지 않습니다.

순교할 믿음을 먼저 주신 후에 순교하도록 허락하십니다.

The Lord does not tell a believer of only a few months to become a martyr.

He first gives the faith to endure martyrdom, and then He allows martyrdom.

순교할 믿음을 받은 자가 순교하지 않는 것은 주님께 불순종하는 것입니다.

If a person who has received the faith for martyrdom refuses it, that is disobedience to the Lord.

“<히브리서 2:18>: 자기가 시험을 받아 고난을 당하셨은즉 시험 받는 자들을 능히 도우시느니라.”

“<Hebrews 2:18>: Because He Himself suffered when He was tempted, He is able to help those who are being tempted.”

우리를 온갖 시험에서 건지기 위해 주님께서 먼저 사탄에게 시험받고
이기셨습니다.

**To deliver us from every temptation, the Lord was first tempted
by Satan and overcame.**

주님께서 억울한 일을 많이 당하셨습니다.

The Lord suffered many unjust things.

예수님을 잡으러 온 무리가 다가왔을 때 베드로가 분노하여 종의
귀를 베어버렸습니다.

**When the crowd came to arrest Jesus, Peter became angry and
cut off a servant's ear.**

예수님께서 보시고 말씀하셨습니다.

“베드로야, 네 칼을 집어넣으라. 칼로 해치는 자는 자기도 칼에
망하리라.”

Jesus saw this and said,

**“Peter, put your sword back. Those who harm with the sword
will perish by the sword.”**

그리고 땅에 떨어진 종의 귀를 주님께서 도로 붙여 주셨습니다.

And the Lord restored the servant's ear that had been cut off.

원수가 나를 미워하고 해칠 때 나는 그를 용서해야 합니다.

이는 힘든 일입니다. 그러나 이렇게 하는 것이 천국에 가는 길입니다.

When an enemy hates and harms me, I must forgive him.

This is difficult, but doing this is the way to heaven.

천국에 가는 길은 협착합니다.

그래서 이 길을 가는 자가 적은 것입니다.

The way to heaven is narrow.

That is why few walk this road.

교회 다니며 자기 마음대로 사는 것은 넓은 길을 가는 것입니다.

To attend church while living according to one's own will is to walk the broad road.

주님의 고난에 참여하십시오.

주님께서 능히 너를 도우사 천국 가게 하십니다.

Participate in the Lord's suffering.

The Lord is able to help you and lead you to heaven.

예수님께서 원수들에게 억울한 일을 당하셨을 때, 주님은 악으로 갚지 않으시고 모두를 용서와 선으로 갚으셨습니다.

When Jesus suffered injustice from His enemies, He did not repay evil with evil but repaid all with forgiveness and goodness.

우리도 주님을 본받을 때 천국 백성이 됩니다.

When we also follow the Lord's example, we become citizens of heaven.

모든 시험을 먼저 받으신 주님께서 우리를 도우시니 걱정하지 말고 순종하십시오.

**The Lord, who first received every temptation, helps us.
Therefore do not worry; obey.**

기도하고 순종할 때 성령께서 우리의 마음을 넓혀 주시고, 그렇게 할 수 있도록 모든 여건을 만들어 주십니다.

When we pray and obey, the Holy Spirit broadens our hearts and prepares every condition so that we can obey.

과다한 욕심이 생기고 마음이 좁아질 때 기도하십시오.

성령께서 우리의 마음을 넓혀 주시고 순종할 수 있는 능력을 주십니다.

When excessive greed arises and your heart becomes narrow, pray.

The Holy Spirit broadens our hearts and gives us the power to obey.

인간의 생각으로 악을 악으로 갚으면 둘 다 멸망합니다.

싸우고 비방하는 것은 사탄의 시험에 빠지는 것입니다.

If people repay evil with evil according to human thoughts, both sides perish.

Fighting and slander are falling into Satan's temptation.

“<고린도전서 10:13>: 사람이 감당할 시험 밖에는 너희에게 당한 것이 없나니 오직 하나님은 미쁘사 너희가 감당치 못할 시험 당함을 허락지 아니하시고 시험 당할 즈음에 또한 피할 길을 내사 너희로 능히 감당하게 하시느니라.”

“<1 Corinthians 10:13>: No temptation has overtaken you except what is common to mankind. And God is faithful; He will not let you be tempted beyond what you can bear. But when you are tempted, He will also provide a way out so that you can endure it.”

사탄이 마음대로 우리를 시험할 수 없습니다.

우리가 불순종할 때 주님께서 일부 허락하십니다.

Satan cannot tempt us however he wants.

When we disobey, the Lord permits it to a limited degree.

그러나 순종하면 주님께서 사탄의 공격을 사라지게 하십니다.

But when we obey, the Lord makes Satan's attack disappear.

사탄의 공격은 여러 가지입니다.

사업 문제, 건강 문제, 자녀 문제 등입니다.

Satan's attacks come in many forms:

business problems, health problems, and problems with children.

그러나 모든 것이 주님의 손 안에 있는 것입니다.
순종하면 주님이 해결하십니다.

**But everything is in the Lord's hands.
When we obey, the Lord solves it.**

시험에 들지 않도록 깨어 있으십시오.
이는 회개하며 순종하는 것입니다.

**Stay awake so that you will not fall into temptation.
This means repenting and obeying.**